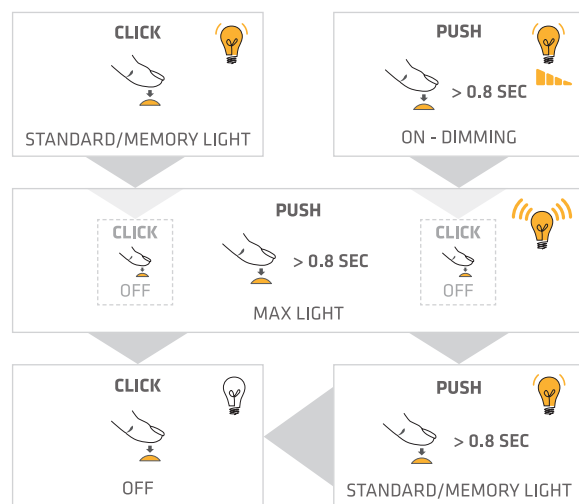
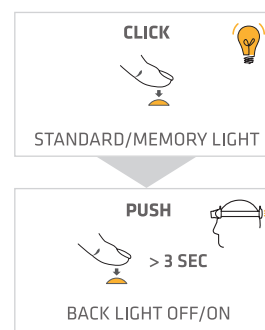


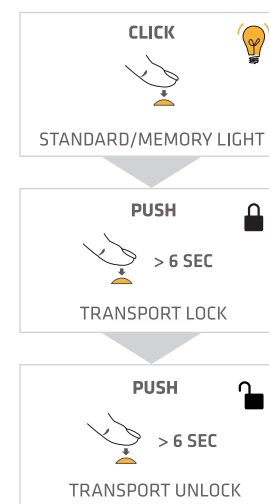
## Light control funktion



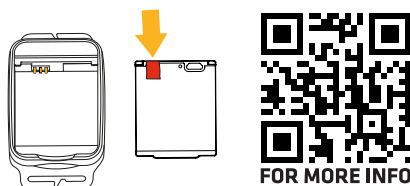
## BACK LIGHT OFF/ON



## TRANSPORT LOCK



## More information and warning



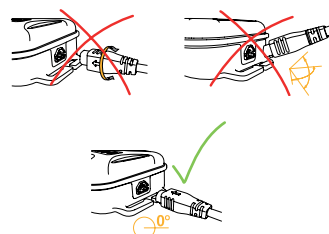
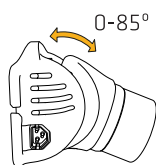
**Eye Safety**  
Risk Group 2  
(IEC 62471)



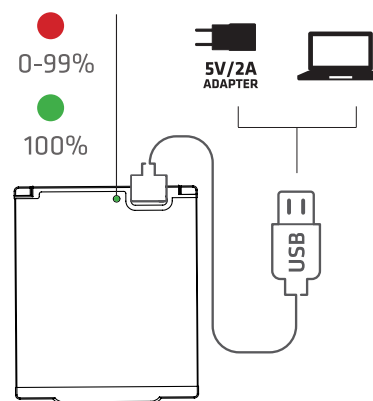
This manual may contain typographical errors.  
Data and information are subject to  
change without notice

Steiner A/S  
Dyssen 3  
DK-8200 Aarhus N  
Phone: +45 87 52 52 12  
Fax: +45 87 52 52 15  
info@suprabeam.com  
www.suprabeam.com

## Head angle and cable



## Charging (0°C - +45°C)



### EN

#### OPERATING

The V4pro rechargeable has 3 light functions: Standard, Dim/Memory and MAX.

You can access all of them by clicking or holding the button as shown in the diagram.

With the headlamp turned off, click the button to turn on the V4pro rechargeable. This will turn on the headlamp in Standard intensity, or at the last intensity level used. The headlamp saves the last intensity used in its memory (removing the battery will erase the memory of the headlamp). The next time the headlamp is turned on, it will start in Standard intensity). When the V4pro rechargeable is off, press and hold the button for 0.8 sec. to enter Dim-mode. The intensity will decrease and increase until the button is released. With the headlamp turned on, press and hold the button for 0.8 sec. to enter MAX-mode. Repeat this to exit MAX-mode.

To turn off the red warning light on the battery pack, press and hold the button for 3 sec. when the V4pro rechargeable is turned on. Repeat this to turn the warning light on again.

In any light mode, simply press the switch once to turn it off.

#### TRANSPORTATION LOCK

When the V4pro rechargeable is turned on, press and hold the button for 6 sec to turn off the headlamp and lock it for transportation. Press and hold the button for 6 sec to unlock the headlamp again.

#### VELCRO STRAPS

The universal velcro straps can easily be used to mount the headlamp on your cycling helmet, backpack, handlebar, belt or pretty much everything else you can think of. The straps give you endless

possibilities to carry and use your headlamp where and when you want.

#### CONNECTING THE CABLE

The short end of the cable has to be connected to the battery pack. The long end of the cable has to be connected to the headlamp. Make sure that you keep the end of the cable straight when connecting it. Connect the plugs firmly, without forcing it.

#### CHANGING HEAD ANGLE

The head can easily be rotated up to 85 degrees just by pulling it. The head will stay in the chosen angle.

#### RECHARGEABLE BATTERIES

Remember to remove the safety foil from the battery before placing it in the battery pack. Lithium-Polymer batteries must be handled properly! Improper handling may cause explosion, leakage or fire!

#### CHARGING

Charging is done directly in the battery by connecting it by the USB cable to a computer or to a 5V adapter. The charging level is indicated by red/green light. Red light indicates 0-99%. Green light indicates 100%. Remember to regularly (approx. every 3 months) charge the battery fully to avoid discharge.

#### MAINTENANCE

Please make sure that the V4pro rechargeable is clean, especially around the movable parts. You can clean it with a damp cloth. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

#### DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

### EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

### DE

#### BETRIEB

Die V4pro rechargeable hat 3 Lichtfunktionen: Standard, Dimmen/Speicher und MAX.

Die Funktionen werden durch Klicken oder Halten der Taste wie in der Abbildung gezeigt aktiviert.

Klicken Sie - bei ausgeschalteter Stirnlampe - auf die Taste, um die V4pro rechargeable einzuschalten. Die Stirnlampe schaltet mit der Standard-Leuchtstufe oder der zuletzt verwendeten Leuchtstufe ein. Die Stirnlampe speichert die zuletzt verwendete Leuchtstufe in ihrem Speicher (durch Entfernen der Batterie wird der Speicher gelöscht und beim nächsten Einschalten leuchtet die Stirnlampe mit der Standard-Leuchtstufe. Halten Sie die Taste - bei ausgeschalteter V4pro rechargeable - 0.8 Sekunden lang gedrückt, um in den Dimmen-Modus zu gelangen. Die Lampe wird heller und dunkler, bis die Taste losgelassen wird. Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter Stirnlampe - 0.8 Sekunden lang gedrückt, um in den MAX-Modus zu gelangen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den MAX-Modus zu beenden.

Ausschalten des roten Warnlichtes: Halten Sie den Knopf für 3 sek. gedrückt wenn Sie die V3pro eingeschaltet haben. Wiederholen Sie diesen Vorgang um das Warnlicht wieder einzuschalten.

Drücken Sie zum Ausschalten

in jedem Lichtmodus einfach einmal auf den Schalter.

#### TRANSPORTSICHERUNG

Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter V4pro rechargeable - 6 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe auszuschalten und die Transportsicherung zu aktivieren. Halten Sie die Taste noch einmal 6 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

#### KLETTBÄNDER

Die universellen Klettbander dienen der einfachen Befestigung der Stirnlampe an Ihrem Fahrradhelm, Rucksack, Lenker, Gürtel oder so ziemlich allem, was man sich vorstellen kann. Die Klettbander eröffnen Ihnen unendlich viele Möglichkeiten, die Stirnlampe bei jeder gewünschten Gelegenheit und zu jedem Zeitpunkt zu tragen und zu verwenden.

#### ANSCHLUSS DES KABELS

Das kurze Ende des Kabels muss an den Akkupack angeschlossen werden. Das lange Ende des Kabels muss an die Stirnlampe angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass Sie das Kabelende beim Anschließen nicht verdrehen. Stecker fest, aber ohne Gewalt anzuwenden anstecken.

#### EINSTELLUNG DES LAMPENKOPFWINKELS

Der Lampenkopf lässt sich problemlos bis zu 85 Grad drehen, indem Sie ihn herausziehen. Er bleibt dann in dem gewählten Winkel.

#### WIEDERAUFLADBARE BATTERIE

Denken Sie daran, die Sicherheitsfolie von der Batterie abzuheben, ehe Sie sie in den Akku einlegen. Achten Sie auf einen vorschriftsmäßigen Umgang mit Lithium-Polymer-Batterien! Unsachgemäße Behandlung kann zu Explosionen, Leckagen oder Selbstentzündung führen!

### AUFLADUNG

Das Aufladen erfolgt direkt im Akku, indem diese per USB-Kabel an einem Computer oder einem 5V-Adapter angeschlossen wird. Der Ladestand wird durch ein rotes/grünes Licht angezeigt. Das rote Licht steht für 0-99%. Das grüne Licht steht für 100%. Denken Sie daran, den Akku regelmäßig (ungefähr alle 3 Monate) aufzuladen, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.

#### WARTUNGSHINWEISE

Bitte achten Sie darauf, dass die V4pro rechargeable sauber ist (vor allem die beweglichen Teile und deren Umgebung). Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Achten Sie dabei insbesondere auf die Verschraubung der hinteren Kappe. Schmutz in diesem Bereich kann den korrekten Kontakt der Batterien beeinträchtigen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

#### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht und gemäß den nationalen Vorschriften; bei Unklarheiten über die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Behörden, die Sie über die korrekte Entsorgung informieren können.

#### GEFAHR FÜR DIE AUGEN

Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Das intensive Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Lampe entspricht der LED Risikogruppe 2 (IEC 62471)

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie unter [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

### DK

#### BETJENING

V4pro rechargeable har 3 lysfunktioner: Standard, Lysdæmper/Hukommelse og MAX.

Lysfunktionerne kan alle

tilgås ved at klikke eller holde knappen inde som vist i diagrammet.

Klik på knappen for at tænde din V4pro rechargeable. Dette tænder pandelampen i Standard intensitet, eller i det senest brugte intensitets niveau. Pandelampen gemmer det seneste intensitets niveau i hukommelsen (hukommelsen slettes ved at fjerne batteriet fra pandelampen. Næste gang pandelampen tændes, vil den starte i Standard intensitet). Tryk og hold knappen nede i 0,8 sek. når din V4pro rechargeable er slukket, for at aktivere lysdæmperen. Intensiteten vil falde og stige indtil knappen slippes. Tryk og hold knappen inde i 0,8 sek. med pandelampen tændt, for at aktivere MAX-niveau. Gentag dette for at forlade MAX-niveau.

Tryk og hold knappen nede i 3 sek. når V4pro rechargeable er tændt, for at slukke advarslyset bag på batteripakken. Gentag dette for at tænde det igen

Pandelampen kan slukkes ved blot at klikke på knappen enkelt gang i hvilket som helst niveau.

#### TRANSPORT LÅS

Tryk og hold knappen inde i 6 sek. når din V4pro rechargeable er tændt, for at slukke pandelampen og låse den til transport. Tryk og hold knappen inde i 6 sek for at låse pandelampen op igen.

#### VELCRO STROPPER

De universelle velcro stropper kan nemt bruges til at montere pandelampen på sin cykelhjelm, rygsæk, cykelstyr, bælte eller stort set alle andre tænkelige måder. Stropperne giver dig endeløse muligheder for at tage din pandelampe med og bruge den hvor og hvornår du har lyst.

#### TILSLUTNING AF KABEL

Den korte ende af kablet skal tilsluttes til batteripakken.

Den lange ende af kablet skal tilsluttes til lampehovedet. Sørg for at holde stikket lige når til sluttet. Tilslut stikkene med fast hånd, uden at tvinge det i.

#### SKIFT VINKEL

Lampehovedet kan nemt roteres op til 85 grader blot ved at trække i det. Hovedet bliver siddende i den valgte vinkel.

#### GENOPLADELIGE BATTERIER

Husk at fjerne sikkerhedsfolien fra batteriet før du placerer det i batteripakken. Lithium-Polymer batterier skal håndteres korrekt! Forkert brug kan føre til eksplosion, lækage eller brand!

#### OPLADNING

Ladning sker direkte i batteriet ved at tilslutte det med USB kabel til en computer eller til en 5V adapter. Batteriets lade niveau indikeres med rødt/grønt lys. Rødt lys indikerer 0-99%. Grønt lys indikerer 100%. Husk at lade batteriet fuldt ud jævnligt (ca. hver 3 måned) for at undgå afladning.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for at V4pro rechargeable holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig klud. Vær særlig opmærksom på området omkring den bagerste del af lygten. Snavs i dette område kan svække kontakten til batterierne. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

#### BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er i tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

#### ØJENSIKKERHED

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten

er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471) For yderligere information og instruktioner, gå til [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

### NO

#### FUNKSJONER

V4pro rechargeable har tre lysfunktioner: Standard, dimme/minne og maks.

Du kan få tilgang til alle tre ved å klikke eller holde knappen som vist i diagrammet.

Når hodelykta er slått av, klikker du på knappen for å sette på V4pro rechargeable. Da slås lykta på med standard lysintensitet eller på det forrige intensitetsnivået som ble brukte. Hodelykta husker den siste lysintensiteten du brukte. Minne (fjerning av batteriet vil slette hodelykta minne. Neste gang hodelykta slås på, lyser den med standard lysintensitet). Når V4pro rechargeable er slått av, trykk og hold knappen inne i 0,8 sek. for å gå i dimmemodus. Intensiteten vil senke seg og øke igjen til knappen slippes.

Når hodelykta slås på, trykk og hold knappen nede i 0,8 sek. for å gå i maks.-modus. Gjenta dette for å avslutte maks.-modus.

For å slå av det røde advarslyset på batteripakken, trykk og hold knappen inne i 3 sekunder. Når V4pro rechargeable er slått på. Gjenta dette for å slå på advarslyset igjen

I hvilket som helst lysmodus, trykk én gang på knappen for å slå av.

#### TRANSPORTLÅS

Når V4pro rechargeable er slått på, trykk og hold knappen inne i 6 sekunder for å slå av hodelykta og låse den for transport. Trykk og hold knappen igjen i 6 sekunder for å låse den opp.

**BORRELÁSSTOPPER**

Borrelásstroppene kan enkelt brukes for å feste hodelykta på sykkelheljemen, ryggsekken, styret, beltet eller et annet sted hvor du ønsker å ha den. Stroppene gir deg uendelige muligheter til å bære og bruke hodelykta hvor og når du vil.

**TILKOBLING AV KABEL**

Den korte enden av kabelen må kobles til batteripakken. Den lange enden av kabelen må kobles til hodelykta. Pass på at du holder enden av kabelen rett når du kobler den til. Koble pluggen godt, uten å tvinge den.

**ENDRE VINKEL**

Lykta kan enkelt roteres opptil 85 grader ved å dra i den. Lykta holder seg i ønsket vinkel.

**OPPLADBARE BATTERIER**

Husk å ta av sikkerhetsfolien fra batteriet før du plasserer det i batteripakken. Litium-polymer-batterier må håndteres korrekt! Feil håndtering kan forårsake eksplosjon, lekkasje eller brann!

**OPPLADING**

Opplading gjøres direkte i batteripakken ved å koble den med en USB-kabel til en datamaskin eller til den medfølgende 5 V, 2 A-adapteren. Batterinivået indikeres med rødt / grønt lys. Rødt lys indikerer 0-70 %. Blinkende grønt lys indikerer 71-99 %. Fast grønt lys indikerer 100 %. Husk å regelmessig (ca. hver 3. måned) lade batteriet helt for å unngå utlading.

**VEDLIKEHOLD**

Sørg for at V4pro rechargeable holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Du kan rengjøre den med en fuktig tulle. Vær spesielt oppmerksom på endehetten. Smuss i dette området kan svekke batterienes kontaktinge. Reparasjoner må kun utføres av godkjent tekniker.

## VERVIDNING

Voer dit product af op een milieuvriendelijke manier, conform de nationale wet- en regelgeving. Twijfelt u over de juiste manier van afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente. Zij kunnen u hier meer informatie over geven.

**VEILIGHEID VAN DE OGEN**
Kijk nooit recht in de lamp. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is ingedeeld in LED-risicogroep 2 (IEC 62471)

Kijk voor meer informatie en instructies op **suprabeam.com**

## ES

**USO**

La V4pro rechargeable tiene 3 modalidades de iluminación: estándar, atenuado/memoria y máxima.

Se puede acceder a las modalidades de iluminación tocando ligeramente o presionando por completo el botón, tal como se muestra en el diagrama.

Cuando la V4pro rechargeable está apagada, presione el botón para encenderla. La linterna estará encendida con intensidad estándar o con la última intensidad que se haya utilizado. La linterna recuerda la última intensidad utilizada (la memoria se borra retirando la batería de la linterna. La próxima vez que se encienda estará en intensidad estándar.) Cuando la linterna esté encendida, mantenga presionado el botón durante 0.8 segundo para atenuar la intensidad. Esta aumentará y disminuirá hasta que deje de presionarse el botón.

Con la linterna encendida, presione y mantenga presionado el botón durante 0.8 segundo para activar la intensidad máxima. Repita este paso para salir de esta intensidad.

**AVHENDING**

Avhende dette produktet på en miljøvennlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser. Hvis du er i tvil om riktig avhending, ta kontakt med kommunen som kan gi informasjon.

**PASS PÅ ØYNENE**
Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lommelykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471)

For ytterligere informasjon og instruksjoner, gå til **suprabeam.com**

## SE

**DRIFT**

V4pro rechargeable har tre ljusfunctjoner: Standard, Dimming/Minne og MAX.

Du kan aktivera de olika lägena genom att trycka på och hålla ner knappen på det sätt som visas i bilden.

När huvudlampan är släckt trycker du på knappen för att tända V4pro rechargeable. Huvudlampan tänds då med standardintensitet, eller med den senast inställda nivån för ljusintensiteten. Huvudlampan sparar den senast använda intensiteten i minnet (om batteriet tas ur töms huvudlampans minne. Nästa gång huvudlampan tänds används standard-intensiteten). När V4pro rechargeable är avstängd trycker du på och håller in knappen i 0.8 sekund för att växla till dimningsläget. Intensiteten minskar tills du släpper knappen. När huvudlampan är tänd trycker du på och håller in knappen i 0.8 sekund för att växla till maxläget. Upprepa för att lämna maxläget.

För att stänga av det röda varningslampan på batteriet, håll ned knappen intryckt

i 3 sekunder. När V4pro rechargeable är påslagen. Upprepa detta för att slå på varningslampan igen

I alla ljuslägen stängs lampan enkelt av med ett tryck på knappen.

**TRANSPORTLÅS**

När V4pro rechargeable är tänd trycker du på och håller in knappen i 6 sekunder för att släcka huvudlampan och låsa den för transport. Tryck på och håll in knappen i 6 sekunder för att låsa upp huvudlampan igen.

**KARDBORREBAND**

De mångsidiga kardborre-banden kan användas för att enkelt fästa huvudlampan på cykelhjälmen, ryggsäcken, styret, bältet eller i stort sett allt annat du kan tänka dig. Banden ger oändliga möjligheter att ta med dig och använda huvudlampan var och när du vill

**ANSLUTA SLADDEN**
Sladdens korta ände ska anslutas till batteripaketet. Sladdens långa ände ska anslutas till huvudlampan. Var noga med att hålla sladdändan rak när du ansluter den. Anslut kontakten ordentligt utan att ta i hårt.

**BYTA HUVUDVINKEL**
Huvudet kan enkelt roteras upp till 85 grader bara genom att dra i det. Huvudet stannar i det valda läget.

**LADDNINGSBARA BATTERIER**

Kom ihåg att ta bort skydds-folien från batteriet innan det placeras i batteripaketet. Litium-polymerbatteriet måste hanteras på rätt sätt! Felaktig hantering kan leda till explosion, läckage eller brand!

**LADDNING**

Laddningen sker direkt i batteriet genom att ansluta det till en dator med en USB-kabel, eller till en adapt-er på 5 V. Laddnivån anges av

**RECARGA**

La recarga se realiza al conectar la batería directamente a un ordenador o a un adaptador de 5V a través de un cable USB. El nivel de carga se indica con una luz roja y verde. La luz roja indica de 0-99% de energía disponible. La luz verde indica el 100%. Recuerde recargar la batería por completo regularmente (cada 3 meses, aproximadamente) para alargar su vida útil.

**MANTENIMIENTO**

Por favor asegúrese de que la V4pro rechargeable esté lim-pia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un pañuelo húmedo. Preste especial atención a la parte trasera de la linterna. Impurezas en esta área pueden afectar el contacto de las baterías. Cualquier reparación sólo puede realizarse por un profesional autorizado.

**DESHECHO**

Desheche este producto de acuerdo con las regulaciones nacionales. Si tiene dudas al respecto, por favor contacte con las autoridades de su localidad, quienes le podrán dar mayor información

**SEGURIDAD PARA LA VISTA**

No mire directamente el rayo de luz. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada como LED Risk Group 2 (IEC 62471)

Para mayor información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

## FR

**FONCTIONNEMENT**
La lampe V4pro rechargeable est dotée de 3 fonctions d'éclairage: Standard, DIM/ Memory et MAX.

Vous pouvez accéder à toutes ces fonctions en cliquant sur le bouton ou en le maintenant enfoncé (voir schéma).

en rød/grøn lampe. Røtt sken anger 0–99 %. Fast grønt sken anger 100 %. Kom ihåg att regelbundet (ungefär var tredje månad) ladda batteriet helt för att undvika att det laddas ur.

**UNDERHÅLL**

Kontrollera att V4pro rechargeable är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Den kan rengöras med en fuktig trasa. Var extra noggrann i höljets gångor. Smuts i området kan leda till dålig kontakt för batterierna. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

**KASSERA**
Den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om du är osäker.

**SÄKERHET FÖR ÖGONEN**
Titta inte rakt in i strålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klassificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**

## FI

**KÄYTTÖ**
Käynnistä rechargeableissa on kolme valotointintoa: standardi, himmennys/muisti ja maksimi.

Voit siirtyä tilasta toiseen painamalla tai pitämällä kuvan mukaista painiketta pohjassa. Kun otsalamppu on sammutettu, voit syyttää V4pro rechargeablein painamalla painiketta. Tällöin lamppu syyttyy standardivoimakkuudella. Otsalampun tallenta viimeisimmäksi käytetyn valonvoimakkuuden muistiinsa (akun irrottaminen tyhjentää

otsalampun muistin; kun lamppu syytetään uudelleen, se palaa standardivoimakkuudella). Kun V4pro rechargeable on sammutettu, paina painike pohjaan 0.8 sekunnin ajaksi, jolloin himmennystila käynnistyy. Valonvoimakkuus pienenee ja kasvaa, kunnes painike vapautetaan. Kun otsalamppu on päällä, pidä painiketta pohjassa 0.8 sekunnin ajan siirtyäksesi maksimitilaan. Toista poistuksesi maksimitilasta.

Voit sammuttaa otsalampun missä tahansa tilassa painamalla kytkintä kerran.

**KULJETUSLUKKO**

Kun V4pro rechargeable on syytetty, pidä painiketta pohjassa 6 sekunnin ajan, jolloin otsalamppu sammuu ja lukittuu kuljetusta varten. Paina painiketta uudelleen 6 sekunnin ajan, jotta lukitus aukeaa.

**TARRANAUHAT**

Tarranauhojen avulla otsalamppu on helppo kiinnittää pyöräilykyppään, reppuun, ohjaustankoon, vyöhön tai melkein mihin tahansa, mihin ikinä keksit. Nauhojen ansiosta lampun kuljettaminen ja käyttäminen on mahdollista missä ja milloin tahansa.

**KAAPELIN LIITTÄMINEN**
Kaapelin lyhyt pää tulee liittää akkuun. Kaapelin pitkä pää tulee liittää otsalamppuun. Varmista, että kaapelin pää on suorassa, kun liität sen. Liitä pistokkeet napakasti, mutta älä väkisin.

**PÄÄN KULMAN MUUT-TAMINEN**

Päätä voi kiertää helposti vetämällä jopa 85 astetta. Pää pysyy valitussa kulmassa.

**LADATTAVAT AKUT**

Muista irrottaa suojafolio akusta ennen kuin asetat sen akkukoteloon. Litiumpolymeeriakkuja tulee

**RACCORD DU CÂBLE**

L'extrémité courte du câble doit être connectée au bloc d'alimentation. L'extrémité longue du câble doit être connectée à la lampe frontale. Évitez toute torsion du câble lorsque vous le connectez. Insérez les fiches fermement mais sans forcer.

**ANGLE D'INCLINAISON DE LA LAMPE**

La lampe peut être tournée à 85° par simple mouvement de traction. Une fois inclinée comme vous le souhaitez, elle reste en place lorsque vous la relâchez.

**BATTERIE RECHARGEABLE**
Pensez à retirer le film protecteur de la batterie avant de la placer dans le bloc d'alimentation. Les batteries lithium-polymère doivent être manipulées avec précaution. Toute manipulation inadaptée risque de provoquer une explosion, une fuite ou un incendie!

**CHARGEMENT**

Le chargement est fait directement dans la pile en la connectant par le câble USB à un ordinateur ou à un adaptateur 5 V. Le niveau de chargement est indiqué par la lumière rouge/verte. La lumière rouge indique 0-99 %. La lumière verte indique 100 %. Souvenez-vous de charger régulièrement (environ tous les 3 mois) totalement la pile pour éviter tout déchargement.

**MAINTENANCE**

Merci de vous assurer que la V4pro rechargeable est propre, particulièrement sur les parties mobiles. Vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide. Faites attention particulièrement au raccord de la partie arrière. La saleté sur cette partie pourrait perturber le contact des piles. Les réparations peuvent être effectuées seulement par des personnes autorisées.

käsitellä oikein! Virheellinen käsittely voi aiheuttaa räjähdyksen, vuodon tai tulipalon!

**LATAAMINEN**

Akku ladataan suoraan liittämällä se USB-kaapelilla tietokoneeseen tai 5V sovittimeen. Punainen/vihreä valo kertoo akun lataustason. Punainen valo tarkoittaa 0–99 % lataustasoa. Vihreä valo tarkoittaa 100 % lataustasoa. Muista ladata akku säännöllisesti täyteen (noin kolmen kuukauden välein), jotta akku lataus ei purkaudu kokonaan.

**HUOLTO**

Varmista, että V4pro rechargeable on puhdas erityisesti liikkuvien osien ympäriltä. Lampun voi puhdistaa kostealla liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota peräpään kannen liitoskohtaan. Liitoskohdassa oleva lika voi aiheuttaa pariostojen kosketushäiriötä. Korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan pätevät asentajat.

**HÄVITTÄMINEN**

Hävitä tuote ympäristöystävällisesti ja kansallisten määräysten mukaisesti. Mikäli olet epävarma siitä, kuinka tuote kuuluu hävittää, ota yhteyttä oman kuntasi jätehuoltoista vastaavaan viranomaiseen.

**SILMIEN TURVALLISUUS**

Älä katso suoraan valokeilaan. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Taskulamppu on luokiteltu LED-rikkirahmaan 2 (IEC 62471)

Lisätietoa ja ohjeita löytyy osoitteesta **suprabeam.com**

## NL

**BEDIENING**

De V4pro rechargeable heeft 3 lichtfuncties: Standard, Dim/Memory en MAX.

## DE

**DESTRUCTION**

Détruire ce produit d'une manière compatible avec l'environnement en accord avec la réglementation nationale, en cas de doute sur la destruction correcte, merci de contacter les autorités compétentes qui pourront vous donner toute information nécessaire à la destruction correcte.

**SECURITE DES YEUX**

Ne pas regarder directement le faisceau lumineux. La lumière intense pourrait endommager vos yeux. La torche est classée dans le groupe 2 du risqué de la LED (IEC 62471)

Pour plus d'informations et d'instructions, merci de vous rendre sur **suprabeam.com**

## JP

**操作中**

V4pro rechargeable には3つの光機能があります。標準、ディム（薄灯り）/メモリ、そして最大です。

図に示すように、ボタンをクリックまたは長押しすることにより、それらのすべてにアクセスすることができま

ヘッドランプがオフの状態 でボタンをクリックすると、V4pro rechargeable はオンになります。これは、標準強度、または最後に使った強度レベルでヘッドランプをオンにします。ヘッドランプは、メモリ内で最後に使用された強度を保存します（バッテリーを取り外すと、ヘッドランプのメモリは消去されます。ヘッドランプが次回オンにされると、標準強度で起動します。）V4pro rechargeable がオフの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、ディム（薄明り）モードに入ります。ボタンが放されるまで、光の強さが増減します。

U kunt een functie kiezen door op de knop te klikken of door deze ingedrukt te houden, zoals in de afbeelding wordt aangegeven. Als de koplamp uit is, klikt u op de knop om de V4pro rechargeable aan te zetten. De koplamp gaat dan aan met de lichtsterkte Standard, of met de laagste sterkte die u heeft gebruikt. De koplamp slaat de vorige lichtsterkte op in het geheugen (als u de batterij verwijderd, wordt het geheugen van de koplamp gewist. De volgende keer dat u de koplamp aanzet, heeft deze de lichtsterkte Standard).

Als de V4pro rechargeable uit staat, houdt u de knop 0.8 seconde ingedrukt om naar de Dim-modus te gaan. De lichtsterkte gaat omhoog en omlaag totdat u de knop loslaat. Als de koplamp uit staat, houdt u de knop 0.8 seconde ingedrukt om naar de MAX-modus te gaan. Doe dit opnieuw om de MAX-modus weer te verlaten.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

**TRANSPORTVERGRENDELING**

Als de V4pro rechargeable aan staat, houdt u de knop 6 seconden ingedrukt om de koplamp uit te zetten en te vergrendelen voor transport. Hou de knop 6 seconden ingedrukt om de koplamp weer te ontgrendelen.

**KLITTENBANDEN**

Met de universele klittenbanden kunt u de koplamp eenvoudig vastmaken op uw fietshelm, backpack, stuur, riem en alle andere voorwerpen die u maar kunt bedenken. De banden geven u eenelzoe mogelijkheden om uw koplamp mee te nemen, en om hem te gebruiken waar en wanneer u maar wilt

**DE KABEL AANSLUITEN**

Het korte uiteinde van de kabel moet worden aangesloten op de accu. Het lange uiteinde van de kabel moet worden aangesloten op de koplamp.

Zorg dat u het uiteinde van de kabel recht houdt tijdens het aansluiten. Maak de stekkers stevig vast, zonder het te forceren.

**DE KOPLAMP DRAAIEN**

U kunt de koplamp eenvoudig tot 85 graden draaien naar eraan te trekken. De koplamp blijft daarna in de gekozen hoek staan.

**OPLAADBARE BATTERIEN**

Vergeet niet om de veiligheidsfolie van de batterij te halen voordat u deze in de accu doet. Gebruik lithium-polymeerbatterijen op de juiste manier! Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot explosies, lekkage of brand!

**OPLADEN**

U laadt de batterij direct op door de usb-kabel op een computer aan te sluiten of aan een 5v adapter. Het oplaadniveau wordt met een rood en groen lampje aangegeven. Rood lampje geeft aan 0-99%. Groen lampje geeft aan 100%. Wij adviseren u de batterij regelmatig (ongeveer om de drie maanden) helemaal op te laden om ontlading te voorkomen.

**ONDERHOUD**

Zorg dat de V4pro rechargeable schoon is, zeker rond de bewegende onderdelen. U kunt hem schoonmaken met een vochtige doek. Let vooral goed op of het staartkapje goed vastzit. Als hier vuil bij komt, kan het zijn dat de batterij niet meer goed contact kan maken. Reparaties mogen alleen worden gedaan door bevoegd personeel.

## IT

**VERVIDNING**
Voer dit product af op een milieuvriendelijke manier, conform de nationale wet- en regelgeving. Twijfelt u over de juiste manier van afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente. Zij kunnen u hier meer informatie over geven.

**VEILIGHEID VAN DE OGEN**
Kijk nooit recht in de lamp. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is ingedeeld in LED-risicogroep 2 (IEC 62471)

**RECARGA**
La recarga se realiza al conectar la batería directamente a un ordenador o a un adaptador de 5V a través de un cable USB. El nivel de carga se indica con una luz roja y verde. La luz roja indica de 0-99% de energía disponible. La luz verde indica el 100%. Recuerde recargar la batería por completo regularmente (cada 3 meses, aproximadamente) para alargar su vida útil.

**MANTENIMENTO**

Por favor asegúrese de que la V4pro rechargeable esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un pañuelo húmedo. Preste especial atención a la parte trasera de la linterna. Impurezas en esta área pueden afectar el contacto de las baterías. Cualquier reparación sólo puede realizarse por un profesional autorizado.

**DESHECHO**
Desheche este producto de acuerdo con las regulaciones nacionales. Si tiene dudas al respecto, por favor contacte con las autoridades de su localidad, quienes le podrán dar mayor información

**SEGURIDAD PARA LA VISTA**
No mire directamente el rayo de luz. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada como LED Risk Group 2 (IEC 62471)

Para mayor información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

## FR

**FONCTIONNEMENT**
La lampe V4pro rechargeable est dotée de 3 fonctions d'éclairage: Standard, DIM/ Memory et MAX.

Vous pouvez accéder à toutes ces fonctions en cliquant sur le bouton ou en le maintenant enfoncé (voir schéma).

## ES

**USO**